



# SERWIS INFORMACYJNY

*Biuro Prasowe Wydział Informacji, Turystyki i Promocji*

*tel.12 61 61 709, fax.12 61 61 711, e-mail: [bi@um.krakow.pl](mailto:bi@um.krakow.pl)*

2012(3024)

czwartek, 23 sierpnia 2012 r.

---

## Z MAGISTRATU:

---

### **INTERNETOWA GIEŁDA PODRĘCZNIKÓW**

Na stronie [www.krakow.pl](http://www.krakow.pl), w zakładce nauka i edukacja działa Internetowa Giełda Podręczników Szkolnych. Każdy internauta może tu bezpłatnie zamieścić ofertę sprzedaży lub kupna podręczników i lektur szkolnych.

Na Internetowej Giełdzie Podręczników Szkolnych można w prosty i wygodny sposób - nieodpłatnie - zamieścić informacje o poszukiwanym wydawnictwie szkolnym lub pozycji książkowej, którą przeznacza się do sprzedaży. Aby zamieścić ogłoszenie wystarczy wypełnić formularz podając dane kontaktowe oraz niezbędne informacje o poszukiwanej bądź oferowanej książce (tytuł, nazwisko autora, przedmiot, którego podręcznik dotyczy i cenę). ([anna.waskowska@um.krakow.pl](mailto:anna.waskowska@um.krakow.pl))

---

### **DOŻYNKOWY KONIEC WAKACJI**

**Uroczysty korowód, konkurs na wieniec dożynkowy, występy artystyczne i pokaz skoków spadochronowych znalazły się w programie Dożynek Miejskich, które w tym roku odbędą się na krakowskim osiedlu Kantorowice (przy ul. Zakole) w niedzielę (26 sierpnia). Początek wydarzenia godz. 13:30.**

Do udziału w Dożynkach Miejskich zaprasza Prezydent Miasta Krakowa Jacek Majchrowski, Przewodniczący Rady Dzielnicy XVII Wzgórza Krzesławickie Stanisław Madej oraz Ośrodek Kultury Kraków Nowa Huta.

Krakowskie święto plonów zainauguruje uroczysty korowód dożynkowy (godz. 13:30) oraz msza św. polowa (godz. 14:00), którą odprawi ks. Jan Krzyżowski. O godz. 15:30 wydarzenie zostanie oficjalnie otwarte. O godz. 16:00 wystąpi Zespół Pieśni i Tańca Hajduki, o godz. 16:45 rozstrzygnięty zostanie konkurs na wieniec dożynkowy, a o godz. 17:30 rozpocznie się pokaz skoków spadochronowych z samolotu An-2 w wykonaniu Sekcji Spadochronowej WKS Wawel.

Podczas dożynek aktorzy: Piotr Piecha i Jarosław Szvec zaprezentują program satyryczno-kabaretowy „Miedza” (godz. 18:00), na scenie zobaczymy też zespół Bartnicki Band (godz. 19:15). Wydarzenie zakończy zabawa taneczna (godz. 20:30), podczas której wystąpi zespół Royal Band.

W programie nie zabraknie także konkursów dla dzieci i dorosłych, przez cały czas trwania dożynek czynne będzie wesołe miasteczko i stoiska gastronomiczne. ([katarzyna.fiedorowicz@um.krakow.pl](mailto:katarzyna.fiedorowicz@um.krakow.pl))

---

### ZNAMY ZWYCIĘZCĘ KONKURSU REFRESZ

**reFresz – Odśwież Swój Blok! to konkurs organizowany w ramach Grolsch ArtBoom Festival. Wczoraj (22 sierpnia, środa) oficjalnie zakończył się jego drugi etap. Ilość zgłoszeń, które wypłynęły na konkurs i ich wysoki poziom sprawiły, że obrady jury były burzliwe. Po długiej dyskusji, większością głosów uznano, że zwyciężył projekt przygotowany przez Paulinę Lichwicką.**

„Tak duży odzew - kilkadziesiąt zgłoszeń na konkurs związany z odświeżeniem bloku - potwierdza tylko fakt, że estetyka krakowskich osiedli budzi ogromne zainteresowanie i wielkie emocje. To temat, który motywuje mieszkańców do działania i angażuje ich uwagę, a wszystko w trosce o swoje miejsce zamieszkania. O to nam właśnie chodziło” – mówi Izabela Helbin, dyrektor Krakowskiego Biura Festiwalowego.

W opisie pracy nadesłanym przez zwyciężczynię czytamy: „Inspirowałam się motywem dziecięcego domku ukrytego w lesie, który pozostaje w symbiozie z naturą dając poczucie bezpieczeństwa oraz spokoju. Organiczność i poczucie swobody mojej pracy są skontrastowane ze sztywnymi ramami bloku i jego bezosobowością. Unikam geometrycznych kształtów, tak bardzo powielanych i przewidywalnych, na rzecz powrotu do swojego dzieciństwa, natury oraz świata fantazji i bajki”.

Przypominamy, że akcja *reFresz - Odśwież swój blok!* miała wprowadzić elementy sztuki i designu na elewację blokowisk. Inspiracją dla projektu *reFresz* były działania LUCa i Pospolitego Ruszenia, mające na celowniku przede wszystkim przestrzeń Wrocławia. Akcja *reFRESZ - Odśwież swój blok* składała się z dwóch części i miała charakter konkursowy.

Pierwszy jej etap polegał na wyłonieniu w drodze konkursu jednego z krakowskich bloków, który wymagał odremontowania i odświeżenia wyglądu elewacji. Blok do udziału w akcji mogli zgłaszać zarówno zarządcy budynków, spółdzielnie i wspólnoty mieszkaniowe, jak i mieszkańcy. Jury konkursowe zdecydowało, że w ramach akcji odświeżony zostanie blok przy ulicy Lipińskiego 18 na osiedlu Ruczaj i to właśnie projektu elewacji tego bloku dotyczyła druga część akcji, do udziału w której zaproszeni zostali młodzi artyści oraz architekci. Ich zadaniem było stworzenie graficznego projektu elewacji bloku, który wpisywałby się w charakter otoczenia oraz byłby oryginalną i estetyczną propozycją na poprawę wyglądu budynku. Zwycięski projekt zostanie przekazany spółdzielni Ruczaj Zaborze.

Jak mówi zasiadająca w jury Małgorzata Gołębiowska, dyrektor artystyczna Grolsch ArtBoom Festivalu, wśród propozycji zgłoszonych na krakowski konkurs były zarówno syntetyczne, zgeometryzowane wersje, nawiązujące do naturalnych podziałów

wertykalnych i horyzontalnych elewacji, jak i czasem bardzo śmiałe wariacje kolorystyczne, czy dynamiczne propozycje graficzne, rodem z komiksów czy sztuki ulicy. Nie brakowało także projektów bardziej malarskich, traktujących ściany jak duże płaszczyzny obrazu. Pojawiały się również wątki eko - zakładające wtopienie bloku w naturę, unifikację z otoczeniem, pomalowanie bloku w motywy trawy, drzew, chmur, krajobrazu.

Zwycięski projekt wybrało jury w składzie: Małgorzata Gołębiwska – dyrektor artystyczny Grolsch ArtBoom Festival, Robert Piaskowski - Zastępca Dyrektora ds. Programowych Krakowskiego Biura Festiwalowego, Zarząd Spółdzielni Ruczaj Zaborze, przedstawiciele mieszkańców oraz koordynatorki projektu: Barbara Swoboda, Katarzyna Skrzypczyk i Magdalena Serwin. Więcej: [www.artboomfestival.pl](http://www.artboomfestival.pl).  
([katarzyna.fiedorowicz@um.krakow.pl](mailto:katarzyna.fiedorowicz@um.krakow.pl))

---

### **USYNOWIĄ GÓRALA - KRAKÓW W ZAKOPANEM**

**W ramach 44. Festiwalu Folkloru Ziem Górskich w Zakopanem nastąpi uroczyste usynowienie pieśni "Góralu czy ci nie żal" przez...Górali. Z inicjatywy Biblioteki Polskiej Piosenki, w obecności władz Podhala, gości festiwalu oraz widzów zostanie ogłoszone wszem i wobec, że ta "niegóralaska" pieśń zostaje usynowiona i przyjęta do rodziny ważnych pieśni Podhalań.**

W 2013 r. będziemy świętować 150-lecie spotkania Michała Bałuckiego i Górala z Chochołowa w krakowskim więzieniu św. Michała przy ulicy Senackiej. Wbrew pozorom ten mało znaczący epizod stał się początkiem pieśni „Góralu, czy ci nie żal”. Zatrzymany pod Michałowicami bohater piosenki znalazł się w jednej celi z autorem wiersza: „Za chlebem”, do którego w późniejszych latach dopisano muzykę. O ile dokładnie wiadomo, kto był autorem tekstu, o tyle autorstwo muzyki do dzisiaj budzi dużo wątpliwości. Na początku XX w. „Górala” śpiewali skauci, harcerze oraz legionści Piłsudskiego. Z czasem pieśń patriotyczna zmieniła środowisko i stała się pieśnią strzelistą pijaków oraz weselników. Zredukowana jedynie do refrenu była i jest do dzisiaj w niektórych domach rodzajem pobudki śpiewanej przed kolejnym toastem. Z upływem czasu pieśń polskiego tułacza całkowicie zatraciła swój pierwotny sens i kontekst. Aby go przywrócić, Waldemar Domański, dyrektor Biblioteki Polskiej Piosenki w Krakowie zainicjował akcję "usynowienia" tej pieśni. W Komitecie Honorowym popierającym tę ideę znaleźli się już m.in. prezydent Jacek Majchrowski, przewodniczący RMK Bogusław Kośmider, Dyrektor Muzeum Narodowego Zofia Gołubiew, Michał Rusinek, Grzegorz Turnau i Zbigniew Wodecki.

W sobotę, 25 sierpnia o godzinie 19.00 w chwilę po odczytaniu historycznego dokumentu zebrani zaśpiewają tradycyjną wersję pieśni wraz z dodatkową zwrotką „papieską”, która została dopisana do oryginalnego tekstu w kilka dni po śmierci Jana Pawła II w 2005 roku. ([anna.waskowska@um.krakow.pl](mailto:anna.waskowska@um.krakow.pl))

---

## **ZOSTAŃ ARTYSTĄ – POMÓŻ PRZYKLEIĆ MOZAIKĘ**

**Chcesz wziąć udział w niezwykłym wydarzeniu? Zostań artystą-wolontariuszem i stwórz niezwykłą galerię pod Rondem Mogilskim. Podczas czterech dni (11-14 września), fragment muru w podziemnej części ronda ozdobi ceramiczna mozaika, nawiązująca do charakterystycznych kwiatowych motywów z twórczości Stanisława Wyspiańskiego. Dla wszystkich wolontariuszy przewidziane jest specjalne przeszkolenie, które przeprowadzi autor projektu mozaiki, artysta Lubosz Karwat.**

Akcja „Odmieniamy Rondo Mogilskie” jest wydarzeniem towarzyszącym tegorocznej 4. edycji Grolsch ArtBoom Festival organizowanego przez Krakowskie Biuro Festiwalowe.

Każdy, kto w tych dniach, w godz. 9:00–17:00, przyjdzie w okolice Ronda Mogilskiego będzie mógł zostać współautorem dzieła i wziąć udział w akcji Odmieniamy Rondo Mogilskie. Układanie będzie odbywać się pod czujnym okiem przeszkolonych wolontariuszy. Szkolenie dla chętnych odbędzie się 7 września w Urzędzie Miasta Krakowa.

Pomysłodawcami wydarzenia są: radna Małgorzata Jantos i artysta Lubosz Karwat.

Dzięki mozaikowej akcji Rondo Mogilskie, jedno z najbardziej reprezentacyjnych miejsc w Krakowie, zyska wyjątkową estetykę. A my dajemy Ci możliwość udziału w upiększeniu tego fragmentu miasta oraz wpływu na kształtowanie przestrzeni publicznej. ([anna.waskowska@um.krakow.pl](mailto:anna.waskowska@um.krakow.pl))

---

## **WEEKEND PEŁEN SMAKU**

**Najbliższy weekend upłynie w Krakowie pod znakiem produktów i dań regionalnych. 25 i 26 sierpnia (sobota-niedziela) na placu Wolnica odbędzie się wielki finał ósmej edycji Małopolskiego Festiwalu Smaku. Początek imprezy godz. 10:00.**

Stolicę Małopolski odwiedzą producenci żywności, którzy przez dwa miesiące rywalizowali podczas lokalnych półfinałów o uznanie publiczności i konkursowego jury. Małopolskie przysmaki prezentowali wcześniej w Oświęcimiu, Krakowie, Tarnowie, Wadowicach, Nowym Sączu, Nowym Targu i Miechowie. Na placu Wolnica pojawią się najlepsi z najlepszych. Podczas kiermaszu będzie można spróbować prawie 60 produktów i dań regionalnych.

W czasie finału publiczność wybierze zwycięzców w czterech kategoriach: Ekologiczne przysmaki, Tradycyjne specjały, Smakołyki z legendą, Potrawy Jak u mamy. Najlepszych wskaże również jury konkursowe pod przewodnictwem Zbigniewa Kurleto.

Wielki finał 8. Małopolskiego Festiwalu Smaku poprowadzi duet w składzie Robert Karpowicz i Anna Cieślak. Jedną z atrakcji będzie wielki kocioł gorącej zupy, który stanie na placu Wolnica dla wszystkich odwiedzających imprezę. Swoje umiejętności

zaprezentują także szefowie kuchni z małopolskich restauracji. Podczas pokazu gotowania „na żywo” przygotowują potrawy na bazie produktów z naszego regionu.

W ramach akcji „Zasmakuj w Małopolsce” będzie można poznać i skosztować wszystkich małopolskich produktów z unijnym certyfikatem. Nie zabraknie również koncertów konkursów i zabaw dla dzieci. Dodatkowe informacje są dostępne na stronie [www.malopolska.pl](http://www.malopolska.pl). ([katarzyna.fiedorowicz@um.krakow.pl](mailto:katarzyna.fiedorowicz@um.krakow.pl))

---

### **BĄDŹ CZŁOWIEKIEM – WYMIEN SIĘ KSIĄŻKĄ**

**Choć wakacje powoli się kończą, wciąż jeszcze mamy sporo czasu na czytanie. Ci, którzy szukają inspirującej lektury, w najbliższych dniach będą mogli wziąć udział aż w dwóch książkowych wymianach. Najpierw, w niedzielę (26 sierpnia), o godz. 15:00 w Pawilonie Wyspiańskiego (pl. Wszystkich Świętych 2) odbędzie się sierpniowa edycja akcji *Drugie Życie Książki*. Tydzień później, w sobotę (1 września), w kawiarni Artefakt (ul. Dajwór 3) - *Książkobranie* organizowane w ramach festiwalu *Revsolution Dzieje się!* Wydarzeniom towarzyszy wspólne hasło: *Bądź człowiekiem – wymień się książką*.**

W ramach *Drugiego Życia Książki* już w najbliższą niedzielę, organizatorzy czekają na wszystkich, którzy chcą wymienić się książkami idealnymi na ostatnie dni lata. Tradycyjnie, nie zabraknie także książek obcojęzycznych i wydawnictw dla dzieci, a w tym miesiącu wyjątkowo, także... podręczników. UWAGA: jeśli dopisze pogoda spotkanie odbędzie się na placu przed Pawilonem Wyspiańskiego. Początek godz. 15:00. Osoby, które przychodzą punktualnie mają większe szanse na zdobycie atrakcyjnej książki.

Zasady udziału w wymianie są proste: wystarczy przynieść jedną, a maksymalnie dziesięć książek. Co ważne: książki muszą być w dobrym stanie. Kto przyniesie wydawnictwa wydane przed 1995 rokiem, będzie mógł wymienić je tylko na inne książki wydane do 1995 roku. Osoby, które przyniosą nowe książki (wydane po 1995 roku) – mogą wybierać do woli, zarówno spośród nowych, jak i starszych tomów. UWAGA: jeden podręcznik można wymienić tylko na inny podręcznik, natomiast trzy podręczniki – na dowolną książkę dostępną na wymianie. Książki i podręczniki, które nie znajdą nowego właściciela trafią do zbiorów Biblioteki Wojewódzkiej w Krakowie, a za jej pośrednictwem do szkół polskich na wschodzie.

W sobotę (1 września) zachęcamy do udziału w *Książkobraniu*, które odbędzie się w godz. 11:30-18:30 w kawiarni Artefakt przy ul. Dajwór 3. UWAGA: osoby chętne do udziału w akcji mogą do środy (29 sierpnia) przesłać listę książek, które zamierzają przynieść na wymianę. W tytule maila (wysyłanego na adres: [monika.golda@revsolution.pl](mailto:monika.golda@revsolution.pl)) trzeba wpisać: Książkobranie!, a w treści wiadomości: tytuł książki, gatunek i autora.

Przypominamy: *Drugie życie książki* to wspólna akcja portalu Bookeriada i Krakowskiego Biura Festiwalowego, organizowana co miesiąc, od lutego tego roku. Zorganizowano także dwie edycje specjalne: podczas Targów Książki dla Dzieci oraz podczas konwentu miłośników fantastyki Krakon. W dotychczasowych ośmiu edycjach wzięło udział blisko dwa tysiące osób, a nowych właścicieli znalazło ponad trzy tysiące książek. Kilkaset tomów trafiło także do zaprzyjaźnionych bibliotek. Partnerami akcji są: *Gazeta Wyborcza*, *Radio RMF Classic*, *Strefa Wolnego Czytania*, *Fragile* oraz firma OPUS-M. ([katarzyna.fiedorowicz@um.krakow.pl](mailto:katarzyna.fiedorowicz@um.krakow.pl))

---

### **NAZNACZENIE NA FASADZIE DOMU NORYMBERSKIEGO**

***Naznaczenie* to tytuł instalacji artystycznej, której autorem jest Hubertus Hess, i którą od 28 sierpnia (wtorek) będzie można oglądać na fasadzie Domu Norymberskiego (róg ul. Krakowskiej i ul. Skąłecznej). Wernisaż wystawy odbędzie się tego samego dnia o godz. 19:00.**

Hubertus Hess to norymberski snycerz i rzeźbiarz, absolwent tamtejszej Akademii Sztuk Pięknych. Tworzy obiekty i instalacje, które powstają najczęściej w ścisłym związku z przestrzenią, w jakiej mają się znaleźć. Sale galeryjne, pomieszczenia sakralne i zabytkowe, czy też miejsca publiczne korespondują z umieszczonymi w nich pracami artysty. Jest on także kolekcjonerem niezwykłych przedmiotów, obiektów artystycznych i wytworów natury, które później często stają się elementami tworzonej przez niego pracy lub bywają dla niej inspiracją.

Złoty róg, element instalacji, która znajdzie się na kamiennej przyporze elewacji budynku Domu Norymberskiego, jest obiektem, który artysta wykorzystywał także w innych swoich projektach. W zależności od miejsca i przestrzeni staje się on nośnikiem odmiennego przekazu i nasuwa różne skojarzenia. Umieszczony na pniu drzewa przypomina kolce lub jakąś niezidentyfikowaną narośl. Na fasadzie budynku może być osobliwą dekoracją lub... nawiązując do symboliki rogu, może pełnić funkcję talizmanu. W krajach północy odzwierciedlał on siłę i władzę, na południu, szczególnie we Włoszech, był znakiem przynoszącym szczęście. Taka wieloznaczność odpowiada intencjom artysty i charakterowi jego prac, które nie poddają się prostej interpretacji, a on sam liczy na fantazję i siłę wyobraźni widzów.

Dodatkowe informacje są dostępne na stronie internetowej Domu Norymberskiego. ([katarzyna.fiedorowicz@um.krakow.pl](mailto:katarzyna.fiedorowicz@um.krakow.pl))

---

### **KRAKÓW UCZCI ROCZNICĘ WYBUCHU II WOJNY ŚWIATOWEJ**

**W tym roku przypada 73. rocznica wybuchu II wojny światowej. Uroczystości upamiętniające to wydarzenie odbędą się 1 września (sobota) na cmentarzu Rakowickim, w Bazylice Mariackiej i na pl. Matejki.**

Uroczystości rozpoczną się o godz. 10:00 złożeniem kwiatów pod Pomnikiem Armii „Kraków” na cmentarzu Rakowickim (ul. Prandoty). O godz. 11:00 w Bazylice Mariackiej

rozpocznie się msza św. w intencji poległych i pomordowanych w obronie Ojczyzny. Natomiast o godz. 12:00 rozpoczną się uroczystości przy Grobie Nieznanego Żołnierza na pl. Matejki.

Do udziału w uroczystościach zapraszają: Prezydent Miasta Krakowa Jacek Majchrowski, Wojewoda Małopolski Jerzy Miller, Marszałek Województwa Małopolskiego Marek Sowa oraz Małopolska Rada Kombatantów i Osób Represjonowanych.

([katarzyna.fiedorowicz@um.krakow.pl](mailto:katarzyna.fiedorowicz@um.krakow.pl))

---

## **DZIŚ – JUTRO – POJUTRZE**

**Krakowskim Szarym Szeregom poświęcona będzie tegoroczna edycja gry miejskiej organizowana przez Muzeum Historyczne Miasta Krakowa i Biuro Edukacji Publicznej Instytutu Pamięi Narodowej w Krakowie w ramach obchodów Dnia Pamięci Ofiar Gestapo (14-15 września).**

Tytuł gry: *dziś – jutro – pojutrze* nawiązuje do programu podziemnego harcerstwa. Wykorzystując autentyczne miejsca na mapie miasta organizatorzy zachęcają uczestników do poznania historii, która rozgrywała się w nieodległej przeszłości, a której skutki odczuwalne są do dziś.

Uczestnicy gry, która odbędzie się 14 września (piątek) w godz. 11:00-17:00, będą musieli zmierzyć się z tragicznym doświadczeniem wojennym i powojennym młodzieży krakowskiej, a bazując na źródłach, dokumentach i opowieściach dokonać własnych wyborów i ocen. Gra adresowana jest zarówno do szkół jak i uczestników indywidualnych. Gra rozpocznie się przy oddziale Muzeum Historycznego Miasta Krakowa Ulica Pomorska. Rejestracja: [djp@mhk.pl](mailto:djp@mhk.pl), więcej informacji, w tym regulamin, można znaleźć na stronie [www.mhk.pl](http://www.mhk.pl) w zakładce: Ulica Pomorska.

Tegoroczny Dzień Pamięci Ofiar Gestapo jest poświęcony Zdzisławowi Korczyńskiemu (1927–1989). 13 czerwca 1942 r. Korczyński, w wieku 15 lat, został zatrzymany przez Gestapo w ulicznej łapance pod kinem Wanda w Krakowie i przewieziony do więzienia na ul. Montelupich. Kilkanaście dni później, w grupie 20 więźniów, został wysłany do obozu koncentracyjnego Auschwitz. W obozie oznaczono go, jako więźnia politycznego, Polaka. W październiku 1944 r. został przeniesiony do obozu koncentracyjnego Flossenbürg podobóz Leitmeritz (Litomierzyce, Czechy). Tam doczekał wyzwolenia przez Armię Czerwoną. Po wojnie mieszkał w Krakowie.

Obchody Dnia Pamięci Ofiar Gestapo rozpoczną się 14 września (piątek) i potrwać do soboty (15 września). Pierwszego dnia o godz. 9:00 odbędzie się msza św. w kościele pw. św. Szczepana (ul. Sienkiewicza 19). Następnie uroczystości przeniosą się na ul. Pomorską 2, gdzie o godz. 10:00 rozpocznie się uroczysty apel ku czci ofiar gestapo (z udziałem Kompanii Honorowej 2 Korpusu Zmechanizowanego i orkiestry reprezentacyjnej Garnizonu Kraków), podczas którego, przy tablicy pamiątkowej, złożone zostaną kwiaty.

O godz. 11:00 rozpocznie się gra terenowa *dziś – jutro – pojutrze*, a o godz. 12:00 sesja naukowa „Lekcje o totalitaryzmie. Jak i po co?” (sala wykładowa LOK, ul. Pomorska 2). W godz. 17:00-21:00 będzie można zwiedzać schron przeciwlotniczy w Parku Krakowskim, udostępniony przez Małopolskie Stowarzyszenie Miłośników Historii „Rawelin”. O godz. 17:45 na pl. Inwalidów otwarta zostanie wystawa plenerowa „Czemu to ich to spotkało...?” (do godz. 18:20 będzie ją można zwiedzać z przewodnikiem).

„Poszukiwany Henryk S” to tytuł spaceru edukacyjnego, który rozpocznie się przy ul. Pomorskiej o godz. 18:25, tu także od godz. 19:30 będzie można z przewodnikiem zwiedzać wystawę *Krakowianie wobec terroru 1939–1945–1956*. Dzień, o godz. 20:40, zakończy mapping fasady budynku przy ul. Pomorskiej 2.

W sobotę (15 września) o godz. 11:00 będzie można wysłuchać opowieści o losach dzieci w okresie okupacji niemieckiej „Czemu to ich spotkało...?” (sala wykładowa LOK, ul. Pomorska 2). W programie znajdzie się m.in. wykład Heleny Kubicy *Najmłodszy więźniowie KL Auschwitz – Birkenau*, Katarzyny Kocik *Pomoc dla najmłodszych w okupowanym Krakowie* oraz Martyny Grądzkiej *Dramat dzieci żydowskich w Krakowie*. O godz. 16:00 rozpocznie się spacer edukacyjny „Wolność nie może być niewolą” (plac Inwalidów).

W dniach 14–15 września zwiedzanie wystawy stałej *Krakowianie wobec terroru 1939–1945–1956* będzie bezpłatne. Wystawa w tych dniach będzie czynna w godz. 9:30-20:30. Z kolei wystawa plenerowa „Losy dzieci i młodzieży w okresie okupacji niemieckiej w Polsce” będzie prezentowana na pl. Inwalidów do 23 września.

([katarzyna.fiedorowicz@um.krakow.pl](mailto:katarzyna.fiedorowicz@um.krakow.pl))

---

### **TAK DLA SPORTU, TAK DLA SZTUKI**

**Ciesząca się ogromnym powodzeniem akcja *reCYCLING* prowadzona przez MOCAK powraca w nowej odsłonie. Już 1 września (sobota) o godz. 12:00 zapraszamy miłośników rowerów do odwiedzenia MOCAK-u i wzięcia udziału w akcji *reCYCLING vol.2 - TAK dla sportu, TAK dla sztuki*.**

Uczestnicy akcji będą mieli okazję nie tylko odświeżyć swoje jednoślady, ale także poszerzyć wiedzę na temat rowerów, zwiedzić wystawy i sprawdzić swoje siły w maratonie rowerowym Schwinn Cycling. Specjalnym gościem wydarzenia będzie streetartowy kolektyw Massmix.

Celem projektu jest uwrażliwienie mieszkańców Krakowa na związek pomiędzy sztuką wizualną a estetyką miasta. Wydarzenie przyczynia się do animacji Zabłocia, promuje aktywny i kreatywny styl życia. Akcja towarzyszy międzynarodowej wystawie *Sport w sztuce*, którą będzie można oglądać w Muzeum już tylko do końca września.

W programie wydarzenia znajdują się:

Malowanie rowerów - zmieńcie swoje rowery nie do poznania! Farbami, szablonami, naklejkami, jak tylko Wam się podoba! Pokażcie swoją kreatywność i poprawcie kondycję swoich rowerów. Farby w sprayu zapewnia firma Chemmot.



Pozostałe materiały dostarczają organizatorzy.

Pokaz zdjęć niepowtarzalnych jednośladów – organizatorzy zapraszają do udziału w konkursie na najbardziej niepowtarzalną rowerową metamorfozę. Pokaż swój rower – twój niezwykle osobisty jednoślad, trochę przerobiony w duchu „do it yourself”, czy po prostu własnoręcznie przez Ciebie pomalowany! Zdjęcie jednoślada można przesyłać do 28 sierpnia (wtorek) na adres: [wojnarowicz@mocak.pl](mailto:wojnarowicz@mocak.pl). Prace zostaną zaprezentowane podczas drugiej edycji *reCYCLING*'u.

Maraton rowerowy Schwinn Cycling - to rytmiczna jazda w grupie na rowerach stacjonarnych, przy akompaniamencie porywającej muzyki i pod okiem profesjonalnych instruktorów z ENERGY Fitness Club. Piotr Szmyt, Artur Podwysocki i Paweł Janas poprowadzą trzygodzinny trening, którego uczestnicy będą mogli zmierzyć się z innymi, a przede wszystkim sprawdzić się i przekonać, jakie są ich własne możliwości. Zapisy na maraton odbywają się w recepcji ENERGY Fitness Club (tel. 12 446 66 62).

Zwiedzanie wystaw - uczestnicy akcji będą mogli bezpłatnie obejrzyć *Sport w sztuce* oraz inne obecnie otwarte wystawy MOCAK-u. Dodatkowe informacje są dostępne na stronie MOCAK-u (Muzeum Sztuki Współczesnej w Krakowie).

([katarzyna.fiedorowocz@um.krakow.pl](mailto:katarzyna.fiedorowocz@um.krakow.pl))

---

#### **ZGŁOŚ MIEJSCA PRZYJAZNE SENIOROM**

**Zapraszamy do udziału w II edycji akcji pn. „Miejsce przyjazne seniorom”, zgłoszenia w niej przyjmowane są do końca października. W akcji uczestniczyć mogą instytucje realizujące projekty z myślą o osobach starszych oraz podmioty działające na rzecz krakowskich seniorów. Miejsca przyjazne seniorom mogą zgłaszać także osoby fizyczne (w liczbie min. 10). Laureaci akcji zostaną wyróżnieni specjalnym certyfikatem podczas uroczystej Gali.**

Akcja realizowana jest w oparciu o porozumienie o współpracy na rzecz poprawy sytuacji osób starszych zawarte 24 maja 2011 r. między Gminą Miejską Kraków i Województwem Małopolskim. Jej głównym celem jest promowanie miejsc przyjaznych seniorom działających na terenie Krakowa: kawiarni, sklepów, aptek, instytucji: kulturalnych, edukacyjnych, rekreacyjnych, użyteczności publicznej odpowiadających na potrzeby starszych mieszkańców poprzez dostosowanie swojej architektury oraz oferowanie produktów, usług i zniżek specjalnie skierowanych do tej grupy, w których osoby starsze czują się miło i swobodnie, są godnie traktowane i obsługiwane. Akcja skierowana jest do wszystkich instytucji zainteresowanych uzyskaniem certyfikatu „Miejsce przyjazne seniorom”. Miejsca wybrane w ramach akcji otrzymają certyfikat i będą oznaczone specjalnym znakiem informującym o wyróżnieniu. Nagrodzone miejsca będą także promowane w specjalnym informatorze oraz poprzez: miejski serwis internetowy „Kraków dla Seniora” ([www.dlaseniora.krakow.pl](http://www.dlaseniora.krakow.pl)), Miejską Platformę Internetową „Magiczny Kraków” ([www.krakow.pl](http://www.krakow.pl)), strony Województwa Małopolskiego

wraz z telewizją i media patronujące akcji.

W ramach I edycji akcji „Miejsce przyjazne seniorom” w roku 2011 - 24 miejsca - na 43 zgłoszone - zostały uhonorowane specjalnym certyfikatem i otrzymały tytuł „Miejsce przyjazne seniorom”. 8 miejsc otrzymało listy gratulacyjne za inicjatywy na rzecz seniorów oraz zostały zgłoszone do obecnej edycji akcji.

**Zgłoszenia można składać do 31 października** w siedzibie Regionalnego Ośrodka Polityki Społecznej w Krakowie lub przesłać na adres mailowy [biuro@rops.krakow.pl](mailto:biuro@rops.krakow.pl), bądź listownie na adres ul. Piastowska 32, 30- 070 Kraków, z dopiskiem: Akcja: „Miejsce przyjazne seniorom”.

Decyzję o przyznaniu certyfikatu podejmuje Kapituła decyzyjna, którą tworzą Prezydent Miasta Krakowa i Marszałek Województwa Małopolskiego. Wizytacją zgłaszanych miejsc i weryfikacją zgłoszeń zajmuje się Komisja konkursowa. Komisja przygotowuje listę rekomendacyjną, a ostateczna decyzja o przyznaniu certyfikatu podejmowana jest przez Kapitułę decyzyjną.

Regulamin akcji wraz z załącznikami można uzyskać w Wydziale Spraw Społecznych Urzędu Miasta Krakowa os. Centrum C 10 (Referat Miejskiego Ośrodka Wspierania Inicjatyw Społecznych) i Regionalnym Ośrodkiem Polityki Społecznej w Krakowie przy ul. Piastowskiej 32, a także za pośrednictwem stron internetowych organizatorów – [www.dlaseniora.krakow.pl](http://www.dlaseniora.krakow.pl) oraz [www.rops.krakow.pl](http://www.rops.krakow.pl).

Patronat medialny nad akcją objęli: Radio Kraków, Dziennik Polski, Telewizja Kraków, dwutygodnik Kraków.Pl. ([joanna.dubiel@um.krakow.pl](mailto:joanna.dubiel@um.krakow.pl))

---

Filip Szatanik

Zastępca Dyrektora ds. Informacji

Wydział Informacji, Turystyki i Promocji Miasta